

# Moxi™ V-R y Moxi V-RT Guía de los audífonos

Powered by **Vivante**

Unitron Moxi V-R

Unitron Moxi V-RT

Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL™

Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL

Cargador Unitron Moxi V-R/RT



A Sonova brand

**unitron**™ Love the  
experience

Esta guía del usuario se aplica a los siguientes modelos:

### Audífonos



Unitron Moxi™ V9-R

Unitron Moxi™ V9-RT

Unitron Moxi V7-R

Unitron Moxi V7-RT

Unitron Moxi V5-R

Unitron Moxi V5-RT

Unitron Moxi V3-R

Unitron Moxi V3-RT

Unitron Moxi V1-R\*

Unitron Moxi V1-RT\*

Unitron Moxi V-R  
FLEX:TRIAL\*

Unitron Moxi V-RT  
FLEX:TRIAL\*

### Accesorio de carga no inalámbrico



Cargador Moxi V-R/RT

\*no disponible en todos los mercados



## Datos del audífono y del cargador

- ① Si no hay ninguna casilla marcada y desconoce el modelo de su audífono o de los accesorios de carga, consulte a su profesional de la salud auditiva.
- ① Los audífonos descritos en la presente guía del usuario contienen una batería recargable de iones de litio incorporada que no se puede extraer.
- ① Lea también la información de seguridad sobre la manipulación de audífonos recargables (capítulo 25).

### Modelos de audífonos

- Unitron Moxi V-R (9/7/5/3/1)
- Unitron Moxi V-RT (9/7/5/3/1)
- Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL
- Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL

### Acopladores acústicos

- Cápsula
- SlimTip
- cShell

### Accesorio de carga

- Cargador Moxi V-R/RT

## Gracias

---

Gracias por elegir estos audífonos.

Unitron es una empresa de audífonos que cree que las personas deberían sentirse realmente a gusto con su experiencia auditiva, de principio a fin. Nuestros productos, tecnologías, servicios y programas innovadores ofrecen un nivel de personalización que no encontrará en ninguna otra parte. Prepárese para **Amar la experiencia.**

Lea detenidamente esta guía del usuario para, de este modo, asegurarse de comprender y sacar el máximo partido de sus audífonos. No hace falta capacitación alguna para manejar este dispositivo. Un profesional de la salud auditiva le ayudará a configurar los audífonos según sus preferencias individuales durante la consulta de adaptación/ventas.

Para más información sobre las funciones, los beneficios, la configuración, el uso y el mantenimiento o las reparaciones de su audífono y los accesorios, póngase en contacto con su profesional de la salud auditiva o con el representante del fabricante. Puede encontrar información adicional en la ficha de especificaciones de su producto.

[www.unitron.com](http://www.unitron.com)

## Índice

---

2. Partes del audífono y el cargador .....	4
3. Preparación del cargador .....	8
4. Carga de los audífonos .....	9
5. Marcadores de audífonos izquierdo y derecho .....	13
6. Cómo ponerse los audífonos en los oídos .....	14
7. Retirada del audífono .....	15
8. Botón multifunción .....	16
9. Encendido/apagado .....	17
10. Control táctil .....	18
11. Vista general de opciones de conectividad .....	19
12. Emparejamiento inicial .....	20
13. Llamadas telefónicas .....	22
14. Modo avión.....	27
15. Reinicio del audífono .....	28
16. Uso de la aplicación Unitron Remote Plus.....	29
17. Escuchar en espacios públicos.....	30
18. Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento .....	32
19. Cuidado y mantenimiento.....	35
20. Cambio de la protección contra el cerumen .....	39
21. Servicio y garantía.....	43
22. Información de cumplimiento normativo.....	45
23. Información y explicación de los símbolos .....	50
24. Guía para la resolución de problemas .....	54
25. Información de seguridad importante .....	61
26. Enmascarador de tinnitus .....	87

# 1. Guía rápida

## Cómo cargar sus audífonos

ⓘ Antes de usar los audífonos por primera vez, se recomienda cargarlos durante 3 horas.

Tras colocar el audífono en el cargador, el indicador luminoso del audífono mostrará el estado de carga de la batería hasta que esté completamente cargada.

**Carga en curso:** Indicador luminoso de parpadeo lento

**Carga completa:** Indicador luminoso fijo en verde



## Marcas de audífonos izquierdo y derecho



Marca azul para el audífono izquierdo.



Marca roja para el audífono derecho.

## Advertencia de batería baja



2 pitidos cada 30 minutos

## Botón multifunción con indicador luminoso

El botón tiene varias funciones; la principal es como interruptor de encendido y apagado. Junto con su profesional de la salud auditiva, puede decidir si también permite controlar el volumen o cambiar de programa. Esto se indica en sus instrucciones individuales.



**Llamadas telefónicas:** Si está emparejado con un teléfono compatible con Bluetooth®, una pulsación corta aceptará las llamadas y una pulsación larga las rechazará.

**Encendido/Apagado:** Mantenga presionada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que parpadee el indicador luminoso.

**Encendido:** El indicador luminoso se pone verde fijo

**Apagado:** El indicador luminoso se pone rojo fijo

**Activación del modo avión:** Cuando el dispositivo esté apagado, presione la parte inferior del botón durante 7 segundos hasta que aparezca una luz naranja fija. A continuación, suelte el botón.

## Control táctil

(solo disponible para los modelos V9, V7, V5 y V3)

Si se empareja con un dispositivo compatible con Bluetooth®, se puede acceder a múltiples funciones con el control táctil; consulte el capítulo 10. Esto también se indica en sus instrucciones individuales.

Para usar el control táctil, toque la parte superior de la oreja dos veces.

## 2. Partes del audífono y el cargador

- 1 **Botón multifunción con indicador luminoso:** cambia entre programas de escucha, cambia el nivel de volumen y acepta o rechaza llamadas del teléfono móvil en función de los ajustes que haya personalizado
- 2 **Cable:** conecta el auricular a sus audífonos
- 3 **Micrófonos:** el sonido entra en los audífonos a través de los micrófonos
- 4 **Contactos de carga**
- 5 **Cápsula:** sujeta el auricular en su sitio en el canal auditivo
- 6 **Auricular:** amplifica el sonido y lo envía directamente al canal auditivo
- 7 **Pieza de retención:** ayuda a evitar que la cápsula y el auricular se salgan del canal auditivo
- 8 **Molde a la medida:** sujeta los audífonos en su lugar

Posibles acopladores  
acústicos



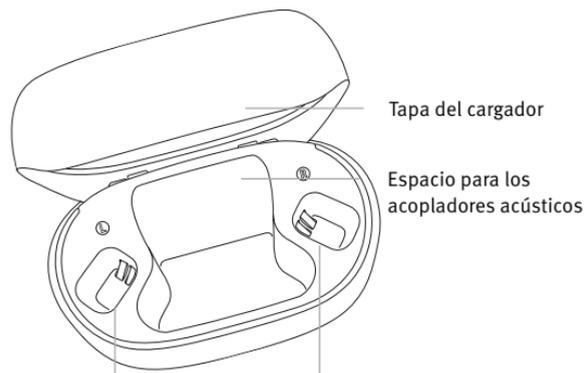
## Audífonos Unitron Moxi V-R



## Audífonos Moxi V-RT



## Cargador

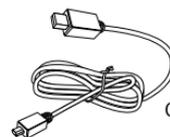


Ranuras de carga de los auriculares con indicadores de izquierdo y derecho



Conexión USB-C a la fuente de alimentación externa

## Fuente de alimentación externa



Cable USB (< 3 m)



Fuente de alimentación\*

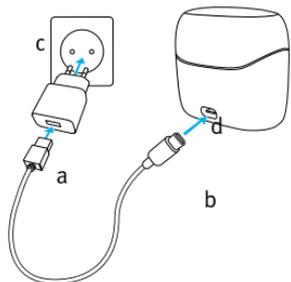
\*Es posible que la fuente de alimentación no se suministre con este producto. Se puede utilizar cualquier fuente de alimentación con las siguientes especificaciones.

## Especificación de la fuente de alimentación

Tensión de entrada de la fuente de alimentación	100-240 V CA, 50/60 Hz, corriente de 0,25 A
Tensión de salida de la fuente de alimentación	5 VCC +/- 5 %, corriente 1 A
Tensión de entrada del cargador	5 VCC +/- 5 %, corriente 250 mA
Especificaciones del cable USB	5 V/min, 1 A, de USB-A a USB-C, longitud máxima de 3 m

### 3. Preparación del cargador

#### Conexión del enchufe



- a) Conecte el extremo más grande del cable de carga a la fuente de alimentación.
- b) Conecte el extremo más pequeño en el puerto USB-C del cargador.

- c) Conecte el enchufe a una toma de corriente.
- d) El indicador luminoso alrededor del puerto USB se iluminará en verde cuando el cargador esté conectado a la toma de corriente.

El cargador Moxi V-R/RT puede utilizarse con una fuente de alimentación externa que cumpla las especificaciones de la tabla de la página anterior (página 7).

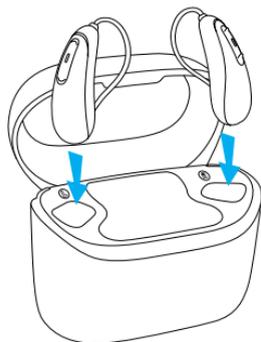
### 4. Carga de los audífonos

- ① **Batería baja:** Escuchará dos pitidos cuando la batería del audífono esté baja. Tiene aproximadamente 60 minutos antes de cargar los audífonos. Transcurrido este tiempo, los audífonos se apagan automáticamente (este tiempo puede variar en función de la configuración de los audífonos).
- ① Los audífonos contienen baterías de iones de litio recargable incorporadas que no se pueden extraer.
- ① Antes de usar los audífonos por primera vez, se recomienda cargarlos durante 3 horas.
- ① Los audífonos deben estar secos antes de ponerlos a cargar.
- ① Cargue los audífonos dentro del intervalo de temperatura de funcionamiento: De +5 a +40 °C (de 41 a 104 °F).

## Uso del cargador

Consulte el capítulo 3 para aprender a configurar el cargador

- 1) Inserte los audífonos en las ranuras de carga y los acopladores acústicos en la cavidad grande. Asegúrese de que las marcas de los audífonos izquierdo y derecho coincidan con el indicador izquierdo (azul) y derecho (rojo) que hay junto a las ranuras de carga. Los audífonos se apagarán automáticamente una vez estén insertados en el cargador.



- 2) El indicador luminoso de los audífonos mostrará el estado de carga de las baterías hasta que estos estén completamente cargados. Una vez cargados, los indicadores luminosos se iluminarán en verde fijo.

El proceso de carga se detendrá de manera automática cuando las baterías estén totalmente cargadas, de modo que es posible dejar los audífonos en el cargador sin problema. Los audífonos pueden tardar hasta 3 horas en cargar. La tapa del cargador puede estar cerrada durante la carga.

Indicador luminoso	Porcentaje de carga	Tiempo de carga
● ● ●	0-10 %	
● ● ●	11-80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
● ● ●	81-99 %	
■	100 %	3 h

3) Retire los audífonos de las ranuras de carga simplemente levantándolos del cargador.

El audífono se puede configurar para que se encienda automáticamente cuando se retire del cargador. La luz indicadora comienza a parpadear. La luz verde fija indica que el audífono está preparado para usarse.

Si desenchufa el cargador mientras el audífono se está cargando en su interior, asegúrese de apagar el audífono para evitar que se descargue. Para apagar el cargador, desconecte la fuente de alimentación de la toma de corriente.

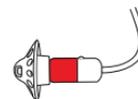
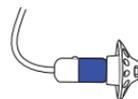
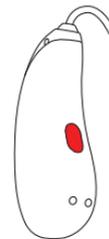
- ① **Apague su audífono antes de insertarlo en el cargador desconectado para guardarlo.**
- ① **No tire de los cables para extraer los audífonos del cargador, ya que estos podrían dañarse.**

## 5. Marcadores de audífonos izquierdo y derecho

Existe una marca roja o azul en la parte trasera del audífono y en el auricular. Sirven para indicar si se trata del audífono izquierdo o derecho.

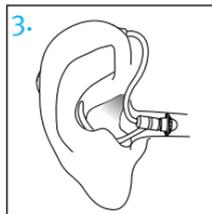
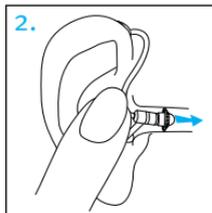
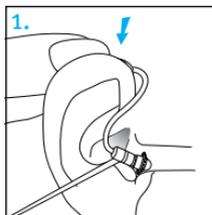
Marca azul para el audífono izquierdo.

Marca roja para el audífono derecho.



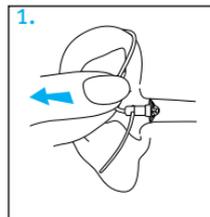
## 6. Cómo ponerse los audífonos en los oídos

1. Coloque el audífono sobre la parte superior de la oreja.
2. Sujete el cable por donde se une a la cápsula y empújela suavemente dentro del canal auditivo. El cable debe quedar a la altura de la cabeza y no sobresalir.
3. Si hay una pieza de retención, insértela en la cavidad de la oreja para asegurar el audífono.



## 7. Retirada del audífono

1. Tire de la curva del cable y retire el audífono de detrás de la oreja.



### Etiquetado

El número de serie y el año de fabricación se encuentran cerca de la marca del audífono coloreado.

## 8. Botón multifunción

Los audífonos incluyen un botón multifunción que permite ajustarlos aún más. La función principal es la de interruptor de encendido y apagado. Junto con su profesional de la salud auditiva, puede decidir si también permite controlar el volumen o cambiar de programa.



Si el audífono está emparejado con un teléfono compatible con Bluetooth®, una pulsación corta sobre la parte superior o inferior del botón aceptará las llamadas entrantes y una pulsación larga rechazará las llamadas (consulte el capítulo 13).

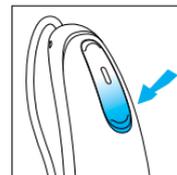
- ① En estas instrucciones, se describen las funciones predeterminadas del botón multifunción. Su profesional de la salud auditiva puede cambiar la funcionalidad. Consulte a su profesional de la salud auditiva si desea más información.

Bluetooth® es una marca comercial registrada por Bluetooth SIG, Inc. y que utiliza Unitron con licencia.

## 9. Encendido/apagado

### Encienda el audífono

El audífono está configurado para que se encienda automáticamente cuando se retire del cargador. Si no se ha configurado esta función, pulse firmemente y mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que parpadee la luz indicadora. Espere hasta que se fije la luz verde para indicar que el audífono está preparado.



### Apague el audífono

Mantenga pulsada la parte inferior del botón durante 3 segundos hasta que la luz roja fija indique que se está apagando el audífono.

	Verde intermitente	El audífono se enciende
	Rojo continuo 2 segundos	El audífono se apaga

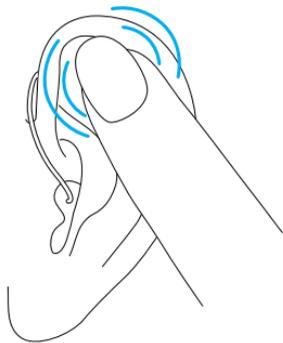
- ① Cuando encienda el audífono, es posible que oiga una melodía inicial

## 10. Control táctil

El control táctil se encuentra disponible para los modelos V9, V7, V5 y V3.

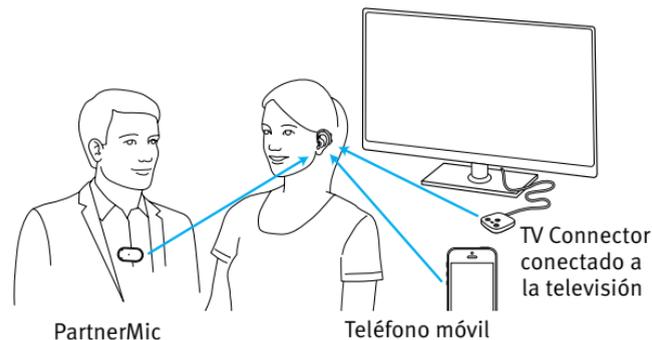
Si se empareja con un dispositivo habilitado para Bluetooth, se puede acceder a múltiples funciones usando el control táctil; por ejemplo, aceptar/finalizar llamadas telefónicas, pausar/reanudar la transmisión o iniciar/detener el asistente de voz.

Para usar el control táctil, toque la parte superior de la oreja dos veces.



## 11. Vista general de opciones de conectividad

La ilustración a continuación muestra algunas de las opciones de conectividad disponibles para sus audífonos.



Si desea obtener más información, consulte la guía del usuario que se incluyó con el accesorio. Si desea obtener los accesorios TV Connector, Remote Control, PartnerMic o Roger, póngase en contacto con su profesional de la salud auditiva.

## 12. Emparejamiento inicial

---

### Emparejamiento con un dispositivo Bluetooth® por primera vez

- ① Solo es necesario realizar el procedimiento de emparejamiento una vez con cada dispositivo con tecnología inalámbrica Bluetooth. Después del emparejamiento inicial, sus audífonos se conectarán automáticamente al dispositivo. El emparejamiento inicial puede tardar hasta 2 minutos.
- 1. Asegúrese de que la tecnología inalámbrica Bluetooth® está activada en su dispositivo (por ejemplo, su teléfono) y busque dispositivos con Bluetooth® en el menú de configuración de conectividad.
- 2. Encienda ambos audífonos. Tiene 3 minutos para emparejar sus audífonos con su dispositivo.
- 3. En su dispositivo aparecerá una lista de los dispositivos con la función de Bluetooth® habilitada que se hayan encontrado. Seleccione su audífono de la lista para emparejar simultáneamente los dos audífonos. Un pitido confirma que el emparejamiento se ha realizado correctamente.

### Conexión con su teléfono móvil

Una vez emparejados los audífonos con el teléfono móvil, estos volverán a conectarse de manera automática cuando se enciendan y se encuentren dentro del alcance. Este proceso puede tardar hasta 2 minutos.

- ① La conexión se mantendrá mientras el teléfono permanezca encendido y dentro del alcance.
- ① El audífono se puede conectar a dos dispositivos como máximo y emparejarlo con hasta ocho dispositivos.

## 13. Llamadas telefónicas

Sus audífonos le permiten establecer una comunicación directa con dispositivos con la función de Bluetooth® habilitada. Cuando se hayan emparejado y conectado a su teléfono, podrá oír notificaciones, las notificaciones de llamadas entrantes y la voz del interlocutor directamente en sus audífonos. Las llamadas telefónicas “por manos libres”; es decir, que la voz es captada por los micrófonos de los audífonos y se transmite al teléfono. Se pueden conectar dos dispositivos Bluetooth activos, como un teléfono, a sus audífonos, con soporte para emparejamientos adicionales.



### Realización de una llamada

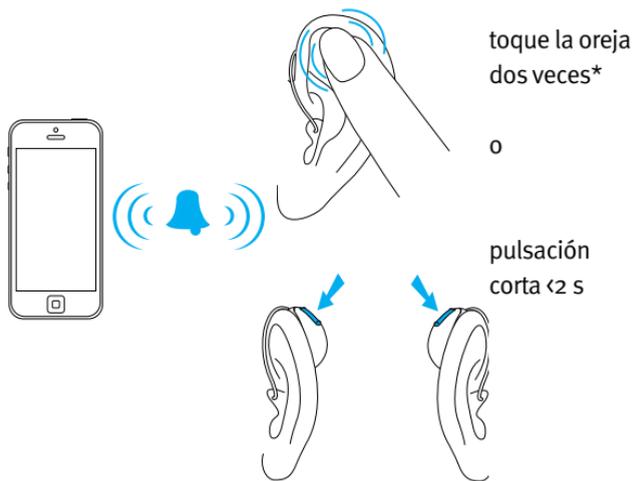
Introduzca el número de teléfono y pulse el botón de marcación. Escuchará el tono de marcado directamente por los audífonos. La voz es captada por los micrófonos de los audífonos y se transmite al teléfono.

- ① No es necesario que se acerque el teléfono móvil a la boca, los audífonos transmitirán su voz al teléfono móvil.

## Aceptación de una llamada telefónica

Al recibir una llamada, la notificación de llamada entrante se escuchará en los audífonos (por ejemplo, el tono de llamada o la notificación de voz).

Se puede aceptar la llamada tocando la parte superior de la oreja dos veces, pulsando brevemente la parte superior o inferior del botón multifunción del audífono (menos de 2 segundos) o directamente en su teléfono.



\*Control táctil disponible para los modelos V9, V7, V5 y V3

## Finalización de una llamada

Se puede finalizar una llamada con una pulsación larga de la parte superior o inferior del botón multifunción en el audífono (más de 2 segundos) o directamente en el teléfono. También se puede finalizar la llamada telefónica tocando dos veces la parte superior de la oreja.



\*Control táctil disponible para los modelos V9, V7, V5 y V3

## Rechazo de una llamada

Se puede rechazar una llamada entrante con una pulsación larga de la parte superior o inferior del botón multifunción en el audífono (más de 2 segundos) o directamente en el teléfono.

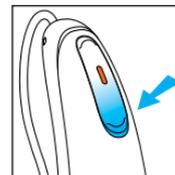
## 14. Modo avión

Los audífonos funcionan en un rango de frecuencias de 2,4 a 2,48 GHz. Cuando viaje en avión, tenga en cuenta que algunas aerolíneas requieren que todos los dispositivos se encuentren en modo avión. Al activar el modo avión no se deshabilitará la función de audífono convencional, sino que solo se desactivarán las funciones de conexión mediante Bluetooth.

### Activación del modo avión

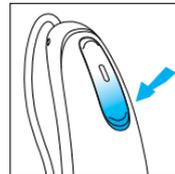
Para deshabilitar la función de conexión inalámbrica mediante Bluetooth y activar el modo avión:

Con el audífono apagado, mantenga presionada la parte inferior del botón durante 7 segundos hasta que aparezca una luz naranja fija. A continuación, suelte el botón. La luz naranja fija indica que el audífono está en modo avión.



### Desactivación del modo avión

Para activar la función inalámbrica Bluetooth y desactivar el modo avión, apague el audífono y vuelva a encenderlo con la parte inferior del botón del audífono.



## 15. Reinicio del audífono

---

Utilice esta técnica si el audífono muestra un estado de error. Esto no eliminará ni borrará ningún programa ni configuración.

1. Presione la parte inferior del botón multifunción durante al menos 15 segundos. No importa si el audífono está encendido o apagado antes de comenzar a pulsar el botón. No existe ninguna notificación luminosa ni acústica transcurridos los 15 segundos.
2. Coloque el audífono en el cargador conectado a la alimentación y espere hasta que la luz indicadora parpadee en verde. Este proceso podría durar hasta 30 segundos. El audífono ya está listo para su uso.

## 16. Uso de la aplicación Unitron Remote Plus

---

### Información de compatibilidad:

La aplicación Unitron Remote Plus puede utilizarse en teléfonos con capacidad de Bluetooth Low Energy (LE). Encontrará los detalles de la compatibilidad del teléfono en:

**[https://www.unitron.com/global/en\\_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html](https://www.unitron.com/global/en_us/help-and-support/bluetooth-support/phone-compatibility.html)**

Encuentre las instrucciones de uso en **[https://www.unitron.com/global/en\\_us/products.html#app](https://www.unitron.com/global/en_us/products.html#app)**

Instale la aplicación Unitron Remote Plus para usuarios de iPhone; escanee el código:



Instale la aplicación Unitron Remote Plus para usuarios del sistema operativo Android; escanee el código:



iPhone® es una marca comercial de Apple Inc., registrada en los EE. UU. y otros países.  
iOS® es una marca comercial registrada o una marca comercial de Cisco Systems, Inc. y/o sus filiales en los Estados Unidos y algunos otros países.  
Android™ es una marca comercial de Google LLC.

## 17. Escuchar en espacios públicos

Sus audífonos pueden tener una opción de telebobina (Moxi V-RT) que puede ayudarle a oír en varios lugares públicos como una iglesia, una sala de conciertos, una estación de tren y edificios gubernamentales.



Cuando vea este símbolo, habrá un sistema de bucle y será compatible con los audífonos. Póngase en contacto con su profesional de salud auditiva para obtener más información y activar la función de telebobina.

### Cómo utilizar la función de telebobina

El acceso a la función de telebobina que ha configurado su profesional de salud auditiva es posible de dos maneras. El acceso directo al programa de telebobina es posible mediante una pulsación larga del botón Pulsador de su audífono.

También es posible acceder al programa de telebobina a través de la aplicación Unitron Remote Plus.

Asegúrese de estar de pie o sentado dentro de la zona designada del sistema de bucle, tal y como indica el símbolo oficial de la telebobina.

## 18. Condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento

El producto está diseñado para que funcione sin problemas o restricciones si se usa debidamente, a menos que se indique lo contrario en estas guías de usuario.

Asegúrese de utilizar, cargar, transportar y almacenar los audífonos y el cargador de acuerdo con las siguientes condiciones:

	Uso	Cargando	Transporte	Almacenamiento
<b>Temperatura</b>				
Rango máximo	Entre +5 y +40 °C (entre 41 y 104 °F)	Entre +5 y +40 °C (entre 41 y 104 °F)	Entre -20 y +60 °C (entre -4 y 140 °F)	Entre -20 y +60 °C (entre -4 y 140 °F)
Rango recomendado	Entre +5 y +40 °C (entre 41 y 104 °F)	De +7 a +32 °C (de 45 a 90 °F)	De 0 a +20 °C (de 32 a 68 °F)	De 0 a +20 °C (de 32 a 68 °F)
<b>Humedad</b>				
Rango máximo	Del 0 % al 85 % (sin condensación)	Del 0 % al 85 % (sin condensación)	Del 0 % al 70 %	Del 0 % al 70 %
Rango recomendado	Del 0 % al 60 % (sin condensación)	Del 0 % al 60 % (sin condensación)	Del 0 % al 60 %	Del 0 % al 60 %
<b>Presión atmosférica</b>	Entre 500 hPa y 1060 hPa	Entre 500 hPa y 1060 hPa	Entre 500 hPa y 1060 hPa	Entre 500 hPa y 1060 hPa

Estos audífonos tienen una clasificación de protección IP68, lo que significa que son resistentes al agua y al polvo, y que están diseñados para soportar situaciones de la vida cotidiana. Se pueden usar bajo la lluvia, pero no deben sumergirse por completo en el agua ni llevarse puestos para ducharse, nadar ni practicar otras actividades acuáticas. Los audífonos no deben exponerse nunca a agua clorada, jabón, agua salada ni a otros líquidos con contenido químico.

Este cargador cuenta con la clasificación IP21. Esto significa que está protegido de las gotas de agua que caen verticalmente cuando el cargador está inclinado hasta 15 grados con respecto a la horizontal. La protección IP21 se cumple cuando la tapa del cargador está cerrada.

Si el aparato se ha sometido a condiciones de almacenamiento y transporte fuera de las condiciones de uso recomendadas, espere 15 minutos antes de ponerlo en marcha.

## 19. Cuidado y mantenimiento

---

### Vida útil prevista:

Los audífonos y el cargador compatible tienen una vida útil prevista de cinco años. Lo esperable es que los dispositivos sigan siendo seguros para su uso durante este tiempo.

### Periodo de servicio técnico comercial:

El cuidado sistemático y diligente de los audífonos y el cargador contribuirá a un rendimiento sobresaliente durante la vida útil prevista de dichos dispositivos. Sonova AG prestará un servicio de reparación durante un periodo mínimo de cinco años desde la retirada del audífono, el cargador y los componentes esenciales del portfolio de productos del fabricante.

## Información general

Antes de usar laca para el cabello o aplicar cosméticos, debe quitarse el audífono de la oreja, ya que estos productos pueden dañarlo.

Los audífonos son resistentes al agua, al sudor y al polvo en las condiciones siguientes:

- Después de la exposición al agua, al sudor o al polvo, el audífono debe limpiarse y secarse.
- El audífono se usa y mantiene como se describe en la presente guía del usuario.



Asegúrese siempre de que los audífonos y el cargador estén secos y limpios.

## A diario

### **Audífono:**

Inspeccione el acoplador acústico o la cápsula en busca de cerumen y depósitos de humedad, y limpie las superficies con un paño que no suelte pelusa. No use nunca agentes limpiadores como detergentes domésticos, jabón, etc. para limpiar el audífono. No se recomienda enjuagar con agua. Si necesita limpiar el audífono de forma exhaustiva, pídale consejo e información a su profesional de la salud auditiva sobre filtros o métodos secantes.

### **Cargador:**

Asegúrese de que los insertos del cargador estén limpios y limpie las superficies con un paño sin pelusas. No use nunca agentes limpiadores como detergentes domésticos, jabón, etc. para limpiar el cargador.

## Semanalmente

### **Audífono:**

Limpie el acoplador acústico o la cápsula con un paño suave y húmedo o con un paño de limpieza especial para audífonos. Para obtener instrucciones de mantenimiento más detalladas, consulte a su profesional de la salud auditiva. Limpie los contactos de carga del audífono con un paño suave y húmedo.

### **Cargadores:**

Elimine el polvo o la suciedad de los insertos del cargador con un paño sin pelusas.

⚠️ **Asegúrese siempre de que el cargador esté desconectado de la red eléctrica antes de limpiarlo.**

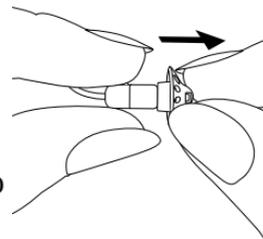
## 20. Cambio de la protección contra el cerumen

El audífono está equipado con una protección contra el cerumen para proteger el auricular frente a daños causados por el cerumen.

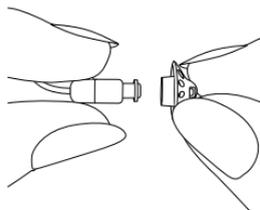
Compruebe el protector de cerumen con regularidad y cámbielo si se ve sucio o si se reduce el volumen o la calidad del sonido del audífono. La protección contra el cerumen debe reemplazarse cada cuatro a ocho semanas en un auricular normal.

### **Extracción del acoplador acústico o cápsula del auricular**

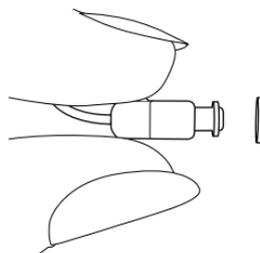
1. Retire el acoplador acústico o la cápsula del auricular sosteniendo el auricular con una mano y el acoplador acústico o cápsula con la otra.



2. Tire suavemente del acoplador acústico o cápsula para extraerlo.

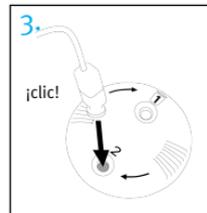
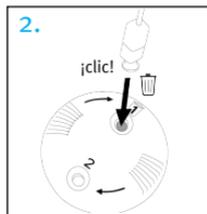
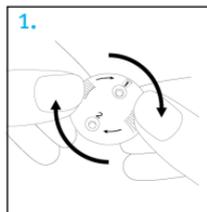


3. Limpie el auricular con un paño que no suelte pelusa.



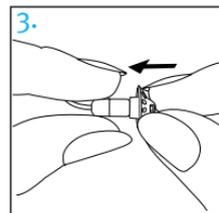
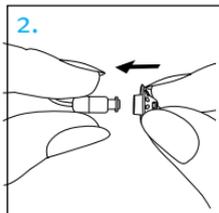
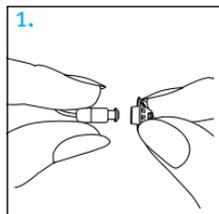
## Cambio de la protección contra el cerumen con CeruShield™ Disk

1. Gire suavemente el CeruShield Disk en la dirección indicada por las flechas hasta que aparezca una abertura libre debajo del icono de la papelera.
2. Para extraer un protector de cerumen usado, inserte con cuidado el auricular en la abertura libre (debajo del icono de la papelera) hasta que suene un clic característico. Después del clic, verá el protector de cerumen usado en la abertura situada debajo del icono de la papelera.
3. Para insertar un nuevo protector de cerumen, inserte con cuidado el auricular en la abertura donde esté visible el nuevo protector de cerumen (frente al icono de la papelera) hasta que suene un clic característico. Después del clic, verá que la abertura situada abajo está vacía y el nuevo protector de cerumen se encuentra ya dentro del auricular.



## Colocación del acoplador acústico o cápsula en el auricular

1. Sostenga el auricular con una mano y el acoplador acústico o cápsula en la otra.
2. Deslice el acoplador acústico o cápsula sobre la toma de sonido del auricular.
3. El auricular y el acoplador acústico o cápsula deben encajar perfectamente.



## 21. Servicio y garantía

### Garantía local

Solicite información acerca de las condiciones de la garantía local al profesional de la salud auditiva donde adquirió su audífono y cargador.

### Garantía internacional

Sonova AG ofrece una garantía internacional limitada de un año, válida a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada cubre defectos de fabricación y de materiales en el audífono y los cargadores respectivamente, pero no cubre accesorios como tubos, cables, acopladores acústicos o auriculares externos. La garantía solo entra en vigor si se muestra un comprobante de compra.

Su garantía internacional no afecta a los derechos legales que pueda tener según la legislación nacional aplicable que rige la venta de productos de consumo.

## Limitación de garantía

Su garantía no cubre daños por la manipulación o cuidados indebidos, la exposición a productos químicos o tensiones inapropiadas. Los daños causados por terceros o centros de servicio no autorizados anulan la garantía. Su garantía no incluye los servicios realizados por el profesional de la salud auditiva en su consulta.

Números de serie

Lado izquierdo del audífono: \_\_\_\_\_

Lado derecho del audífono: \_\_\_\_\_

Cargador: \_\_\_\_\_

Fecha de compra: \_\_\_\_\_

Profesional de la salud auditiva autorizado (sello/  
firma):

---

## 22. Información de cumplimiento normativo

---

### Declaración de conformidad

Por la presente, Sonova AG declara que este producto cumple con las exigencias del Reglamento MDR 2017/745 sobre los productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE relativa a los equipos radioeléctricos.

El texto completo de la declaración de conformidad con la UE se puede solicitar al fabricante a través de la siguiente dirección web: [www.sonova.com/en/certificates](http://www.sonova.com/en/certificates)



**Australia/Nueva Zelanda:**

Indica el cumplimiento por parte del dispositivo de las disposiciones reglamentarias aplicables de la unidad de Gestión de Bandas de Frecuencia (RSM, del inglés Radio Spectrum Management) y las Autoridades Australianas de Comunicaciones y Medios de Información (ACMA, del inglés Australian Communications and Media Authority) para su venta legal en Nueva Zelanda y Australia. La etiqueta de cumplimiento R-NZ es para los productos de radio suministrados en el mercado de Nueva Zelanda según el nivel de conformidad A1.

El audífono descrito en esta guía del usuario está certificado bajo:

Sistema de audición estándar

	USA - FCC ID:	Canadá - IC:
Unitron Moxi V-R	KWC-PRL	2262A-PRL
Unitron Moxi V-RT	KWC-PRL	2262A-PRL
Unitron Moxi V-R FLEX:TRIAL	KWC-PRL	2262A-PRL
Unitron Moxi V-RT FLEX:TRIAL	KWC-PRL	2262A-PRL
Cargador Moxi V-R/RT	KWC-SKF	2262A-SKF

### Aviso 1

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las normas de la FCC y con la norma RSS-210 de Industry Canada. El funcionamiento de este dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) este dispositivo no genera interferencia dañina, y
- 2) este dispositivo debe aceptar cualquier tipo de interferencia que reciba, incluida aquella que pudiera causar un funcionamiento indeseado.

### Aviso 2

Los cambios o modificaciones realizados a este dispositivo sin la aprobación expresa de Sonova AG podrían anular la autorización de la FCC para manejarlo.

### Aviso 3

La comprobación de este dispositivo ha determinado que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B, cumple la Parte 15 de las disposiciones de la FCC y de ICES-003 de Industry Canada. Dichos límites garantizan una protección razonable frente a las interferencias dañinas en un entorno doméstico. Este dispositivo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias dañinas a las comunicaciones por radio. No obstante, no se garantiza que no pueda producir interferencias en una instalación determinada. Si este dispositivo causara interferencias dañinas para la recepción de radio o televisión, lo que se puede determinar con el apagado y posterior encendido del equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o cambiar de lugar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el dispositivo a una toma o un circuito diferente al que esté conectado el receptor
- Pida ayuda al distribuidor o a un técnico de radio o TV con experiencia

### Información de radiofrecuencia de los audífonos inalámbricos

Tipo de antena	Antena de cuadro resonante
Frecuencia de funcionamiento	2,4 GHz-2,48 GHz
Modulación	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Potencia radiada	<2,5 mW

### Bluetooth®

Alcance	Aprox. 1 m
Bluetooth	Modo dual 4.2
Perfiles admitidos	HFP (perfil de manos libres), A2DP

Prueba de emisiones	Cumplimiento	Directrices sobre el entorno electromagnético
Emisiones de radiofrecuencia CISPR11	Grupo 2 Clase B	El dispositivo médico utiliza la energía de radiofrecuencia solo para su función interna. Por lo tanto, sus emisiones de radiofrecuencia son muy bajas y no es probable que causen interferencias en los equipos electrónicos cercanos.
Emisiones armónicas	Cumplimiento	
Fluctuaciones de tensión/emisiones de parpadeo	Cumplimiento	

### Cumplimiento normativo con los estándares de emisión e inmunidad

Estándares de emisión	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 55011
	CISPR11
	CISPR32
	CISPR25
	EN 55025
	CISPR25:2016

Estándares de inmunidad	EN 60601-1-2
	IEC 60601-1-2
	EN 61000-4-2
	IEC 61000-4-2
	EN IEC 61000-4-3
	IEC 61000-4-3
	EN 61000-4-4
	IEC 61000-4-4
	EN 61000-4-5
	IEC 61000-4-5
	EN 61000-4-6
	IEC 61000-4-6
	EN 61000-4-8
	IEC 61000-4-8
	EN 61000-4-11
	IEC 61000-4-11
	IEC 60601-1
	ISO 7637-2

## 23. Información y explicación de los símbolos



Con el símbolo CE, Sonova AG confirma que este producto, incluidos los accesorios, cumple los requisitos del Reglamento DPS 2017/745 (Medical Devices Regulation - MDR 2017/745) sobre los productos sanitarios y la Directiva 93/42/CEE sobre productos sanitarios, así como la directiva 2014/53/UE relativa a equipos radioeléctricos.

Los números que figuran tras el símbolo CE corresponden al código de las instituciones certificadas a las que se consultó según la normativa y las directivas anteriormente mencionadas.



Este símbolo indica que los productos descritos en estas instrucciones de uso se adhieren a los requisitos establecidos para un componente de aplicación del tipo B de EN 60601-1. La superficie del audífono está especificada como pieza aplicada de Tipo B.



Indica el fabricante del producto sanitario, tal y como lo define la Directiva sobre productos sanitarios (UE) 2017/745.



Indica la fecha de fabricación del producto sanitario.



Indica el representante autorizado de la Comunidad Europea. El EC REP también es el importador a la Unión Europea.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y tener en cuenta la información relevante expuesta en estas guías de usuario.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a los avisos de advertencia expuestos en esta guía de usuario.



Información importante sobre la manipulación y seguridad del producto.



Símbolo de derechos de autor



Este símbolo indica que la interferencia electromagnética del dispositivo está por debajo de los límites aprobados por la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU.



Indica el cumplimiento por parte del dispositivo de las disposiciones reglamentarias aplicables de la unidad de Gestión de Bandas de Frecuencia (RSM, del inglés Radio Spectrum Management) y las Autoridades Australianas de Comunicaciones y Medios de Información (ACMA, del inglés Australian Communications and Media Authority) para su venta legal en Nueva Zelanda y Australia.



La marca Bluetooth® y los logotipos son marcas comerciales registradas por Bluetooth SIG, Inc. Cualquier uso que Sonova realice de dichas marcas será bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.



Marca japonesa para equipos de radio certificados.



Indica el número de serie del fabricante para que se pueda identificar un producto sanitario específico.

**REF**

Indica el número de catálogo del fabricante para que se pueda identificar el producto sanitario.

**MD**

Indica que el dispositivo es un producto sanitario.



Este símbolo indica que es importante para el usuario leer y tener en cuenta la información relevante expuesta en esta guía de usuario.

**IP68**

Clasificación IP = Clasificación de protección contra entrada. La clasificación IP68 indica que el audífono es resistente al agua y al polvo. Ha sobrevivido a la inmersión continua en 1 metro de agua durante 60 minutos y 8 horas en una cámara de polvo según la norma IEC 60529

Clasificación IP = Clasificación de protección contra entrada. La clasificación IP21 indica que el audífono es resistente a objetos sólidos extraños de 12,5 mm o más. Protegido contra la caída vertical de gotas de agua.



Temperatura durante el transporte y el almacenamiento: De -20° a +60° Celsius (de -4° a +140° Fahrenheit).



Humedad durante el transporte y el almacenamiento: del 0 % al 70 %, si no está utilizándose. Consulte las instrucciones del capítulo 19 sobre el secado del audífono después de su uso.



Presión atmosférica durante el transporte y almacenamiento: de 500 hPa a 1060 hPa.



Durante el transporte, mantener seco.



El símbolo del cubo de basura tachado es para que sea consciente de que este dispositivo, así como los cargadores, no pueden desecharse como basura normal. Deshágase de los dispositivos antiguos o no utilizados en los sitios de disposición de residuos destinados a los desechos electrónicos, o entregue el dispositivo a su profesional de la salud auditiva para su eliminación. La eliminación adecuada protege el medio ambiente y la salud.



Este símbolo indica que es importante para el usuario prestar atención a las advertencias pertinentes relacionadas con las baterías en estas guías de usuario.

Símbolos aplicables únicamente a la fuente de alimentación europea



Fuente de alimentación con doble aislamiento



Dispositivo diseñado para uso en interiores únicamente



Transformador de aislamiento de seguridad, a prueba de cortocircuitos

## 24. Guía para la resolución de problemas

Causa	Posible solución
<b>Problema: No se enciende</b>	
Batería agotada	Coloque los audífonos en un cargador conectado
<b>Problema: El indicador luminoso parpadea rápido durante la carga</b>	
Batería defectuosa	Consulte a su profesional de la salud auditiva
<b>Problema: El indicador luminoso está apagado mientras el audífono está colocado en el cargador</b>	
Audífonos no insertados correctamente en el cargador	Inserte los audífonos correctamente en el cargador (consulte “Cómo cargar sus audífonos”)
Cargador no conectado a la alimentación	Conecte el cargador a una fuente de alimentación externa (consulte “Cómo cargar sus audífonos”)
Auricular y cápsulas no insertados correctamente en el cargador	Ajuste el auricular y las cápsulas en el espacio del cargador para los acopladores acústicos y vuelva a insertar los audífonos en el cargador

Causa	Posible solución
<b>Problema: La batería no dura todo el día</b>	
Los audífonos no están cargados completamente	Coloque los audífonos en un cargador conectado
Se debe cambiar la batería	Consulte a su profesional de la salud auditiva para ver si se debe cambiar la batería
<b>Problema: No se escucha el sonido</b>	
No está encendido	Encienda el audífono
Batería baja/agotada	Coloque los audífonos en un cargador conectado
Moldes a la medida/ cápsulas obstruidos con cerumen	Limpié los moldes a la medida/ cápsulas. Consulte “Cómo limpiar sus audífonos”. Consulte a su profesional de la salud auditiva
Micrófonos obstruidos	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
<b>Problema: El sonido no es lo suficientemente alto</b>	
Volumen bajo	Suba el volumen (acuda al profesional de la salud auditiva si el problema persiste)
Batería baja	Coloque los audífonos en un cargador conectado
Moldes a la medida/ cápsulas no introducidos correctamente	Consulte “6. Cómo ponerse los audífonos en los oídos”. Retire y vuelva a colocar con cuidado
Cambio en la audición	Consulte a su profesional de la salud auditiva
Moldes a la medida/ cápsulas obstruidos con cerumen	Limpie los moldes a la medida/ cápsulas. Consulte “Cómo limpiar sus audífonos”. Consulte a su profesional de la salud auditiva
Micrófonos obstruidos	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
<b>Problema: Sonido intermitente</b>	
Batería baja	Coloque los audífonos en un cargador conectado
<b>Problema: Dos pitidos largos</b>	
Batería baja	Coloque los audífonos en un cargador conectado
<b>Problema: Silbidos</b>	
Moldes a la medida/ cápsulas no introducidos correctamente	Consulte “6. Cómo ponerse los audífonos en los oídos”. Retire y vuelva a colocar con cuidado
Mano/ropa cerca del oído	Quite la mano/ropa del oído
Adaptación incorrecta de cápsulas o moldes a la medida	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Causa	Posible solución
-------	------------------

**Problema: No se escucha con claridad; sonido distorsionado**

Adaptación incorrecta de cápsulas o moldes a la medida	Consulte a su profesional de la salud auditiva
--	--

Moldes a la medida/ cápsulas obstruidos con cerumen	Limpie los moldes a la medida/ cápsulas. Consulte “Cómo limpiar sus audífonos”. Consulte a su profesional de la salud auditiva
---	--

Batería baja	Coloque los audífonos en un cargador conectado
--------------	--

Micrófonos obstruidos	Consulte a su profesional de la salud auditiva
-----------------------	--

**Problema: Los moldes a la medida/cápsulas se salen del oído**

Adaptación incorrecta de moldes a la medida/ cápsulas	Consulte a su profesional de la salud auditiva
---	--

Moldes a la medida/ cápsulas no introducidos correctamente	Consulte “6. Cómo ponerse los audífonos en los oídos”. Retire y vuelva a colocar con cuidado
--	--

Causa	Posible solución
-------	------------------

**Problema: Las llamadas del teléfono móvil no se escuchan en el audífono**

El audífono está en modo avión	Apague el audífono y vuelva a encenderlo
--------------------------------	--

El audífono no está emparejado con el teléfono	Empareje el audífono con el teléfono móvil (de nuevo)
--	---

**Problema: Los indicadores luminosos de los audífonos están en rojo fijo mientras está en el cargador**

Los audífonos están fuera del intervalo de temperatura de funcionamiento	Asegurarse de que los audífonos se encuentran dentro del intervalo de temperatura de funcionamiento (de +5° a +40 °C) (de 41° a 104 °F)
--	---

Causa	Posible solución
-------	------------------

#### Problema: La carga no se inicia

El cargador no está conectado a la fuente de alimentación	Conecte el cargador a una fuente de alimentación
Los audífonos no están insertados correctamente en el cargador	Inserte los audífonos correctamente en el cargador (consulte “Cómo cargar sus audífonos”)
Los audífonos no se encienden en el cargador	Desenchufe el cargador con los audífonos insertados y vuelva a enchufarlo
Los contactos de carga no están limpios	Limpie los contactos de carga con un cepillo o un paño de limpieza

#### Débil en el teléfono (Moxi V-RT)

El teléfono no está en la posición correcta	Mueva el auricular del teléfono alrededor de la oreja hasta obtener una señal más nítida.
El audífono necesita un ajuste	Consulte a su profesional de la salud auditiva

Si tiene algún otro problema que no figure en esta guía, consulte a su profesional de la salud auditiva.

## 25. Información de seguridad importante

Antes de usar el audífono, lea en las páginas siguientes la información de seguridad pertinente y la información de limitaciones de uso.

### Uso previsto

Los audífonos están diseñados para amplificar y transmitir sonido a los oídos y de esta forma compensar la pérdida auditiva.

La función tinnitus está pensada para personas que sufren de tinnitus que también desean amplificación. Ofrece una estimulación adicional del ruido que puede ayudar a desviar la atención del usuario de su tinnitus.

Los cargadores están concebidos para cargar la batería del audífono recargable.

## Población de pacientes objetivo

**Audífonos:** Este dispositivo está concebido para pacientes con pérdida auditiva unilateral y bilateral, de leve a severa, de 8 años en adelante.

La función del software Enmascarador de tinnitus está destinada a pacientes que sufren de tinnitus crónico a partir de los 18 años.

**Cargador:** La población de pacientes prevista es el usuario de audífonos compatibles.

## Usuarios objetivo:

**Audífonos:** Destinados a personas con pérdida auditiva que usen un audífono y sus cuidadores. El profesional de la salud auditiva tiene la responsabilidad de ajustar el audífono.

**Cargador:** Destinado a personas con pérdida auditiva que usen el audífono recargable compatible y sus cuidadores o profesional de la salud auditiva.

## Indicaciones

Las indicaciones clínicas generales para el uso de audífonos y la función tinnitus son las siguientes:

- Presencia de pérdida auditiva
- Pérdida de audición unilateral o bilateral
- Pérdida auditiva conductiva, neurosensorial o mixta
- Pérdida auditiva de leve a grave
- Presencia de tinnitus crónico (solo aplicable a dispositivos que ofrecen la función tinnitus).

## Contraindicaciones

Las contraindicaciones clínicas generales para el uso de audífonos y la función tinnitus son las siguientes:

- La pérdida auditiva no está dentro del rango de adaptación del audífono (es decir, la ganancia y la respuesta de frecuencia)
- Tinnitus agudo
- Deformidad del oído (canal auditivo cerrado o ausencia del pabellón auricular)

- Pérdida auditiva neural (patologías retrococleares como nervio auditivo ausente/no viable)

**Cargador:** Tenga en cuenta que las contraindicaciones no se derivan del cargador sino de los audífonos compatibles.

Los criterios principales para derivar a un paciente para pedir la opinión de un médico u otro especialista, y/o para su tratamiento son las siguientes:

- Deformidad visible congénita o traumática del oído
- Antecedentes de drenaje activo del oído en los 90 días anteriores
- Antecedentes de pérdida auditiva repentina o con progresión rápida en uno o ambos oídos en los 90 días anteriores
- Mareos agudos o crónicos
- Diferencia audiometría entre vía aérea-ósea igual o superior a 15 dB a 500 Hz, 1000 Hz y 2000 Hz

- Signos visibles de acumulación considerable de cerumen o presencia de algún cuerpo extraño en el canal auditivo
- Dolor o malestar en el oído
- Apariencia anómala del tímpano y el canal auditivo como, por ejemplo:
  - Inflamación del canal auditivo externo
  - Perforación del tímpano
  - Otras anomalías que el profesional de la salud auditiva considere motivo de interés médico

Debe tenerse especial cuidado al seleccionar y adaptar un audífono cuyo nivel máximo de presión sonora supere los 132 decibelios (dB), ya que puede existir el riesgo de perjudicar el resto de la audición del usuario del audífono (esta disposición solo es necesaria para aquellos audífonos cuya capacidad de presión sonora máxima sea superior a 132 dB).

El profesional de la salud auditiva puede decidir que una derivación no resulta apropiada o no es lo que más le interesa al paciente si se cumple lo siguiente:

- Cuando hay pruebas suficientes de que un médico especialista ha investigado a fondo la afección y se le han dado todos los tratamientos posibles.
- La afección no ha empeorado ni cambiado significativamente desde la investigación y/o el tratamiento anteriores.

Si el paciente ha dado la decisión competente y con conocimiento de causa de no aceptar el consejo de pedir la opinión de un médico, se puede proceder a recomendarle sistemas de audífonos apropiados siempre que se cumplan las siguientes consideraciones:

- Que la recomendación no tenga ningún efecto adverso sobre la salud ni el bienestar general del paciente.

- Que los registros confirmen que se han efectuado todas las consideraciones necesarias sobre lo que más le interesa al paciente

Que, si la ley así lo exige, el paciente haya firmado un descargo de responsabilidades para confirmar que no ha aceptado el consejo de derivación y de que esta es una decisión con conocimiento de causa.

#### Ventajas clínicas:

**Audífono:** Mejora de la comprensión del habla.

**Función Tinnitus:** La función tinnitus ofrece una estimulación adicional del ruido que puede ayudar a desviar la atención del usuario de su tinnitus.

**Cargador:** El cargador en sí no proporciona ningún beneficio clínico directo. Se proporciona una ventaja clínica indirecta al permitir que el dispositivo principal (audífonos recargables) alcance su finalidad prevista.

### Efectos secundarios:

Los efectos secundarios fisiológicos de los audífonos como tinnitus, mareos, acumulación de cerumen, exceso de presión, sudoración o humedad, ampollas, picazón y/o erupciones, taponamiento u oído tapado, y sus consecuencias como dolor de cabeza y/o dolor de oído, pueden resolverlos o reducirlos su profesional de la salud auditiva.

Los audífonos convencionales tienen el potencial de someter a los pacientes a niveles más altos de exposición al sonido, lo que pudiera dar lugar a cambios en el umbral del rango de frecuencias afectado por trauma acústico.

**Cargador:** Tenga en cuenta que los efectos secundarios no se derivan del cargador sino de los audífonos compatibles.

El audífono es apto para su uso en entornos de atención sanitaria a domicilio y, gracias a su portabilidad, también es posible su uso en centros de atención sanitaria profesionales, como consultorios de médicos, dentistas, etc.

## Información importante

- ① Los audífonos no restauran la audición normal ni previenen o mejoran una pérdida auditiva a causa de condiciones orgánicas.
- ① Los audífonos (especialmente programados para cada tipo de pérdida auditiva) solo deben ser usados por la persona para la que están diseñados. No debe usarlos nadie más, ya que podrían lesionar la audición.
- ① El uso poco frecuente de un audífono no permite que el usuario obtenga un beneficio completo de él. El uso de un audífono es solo una parte de la habilitación auditiva y es posible que deba complementarse con capacitación auditiva y formación en la lectura de labios.
- ① La retroalimentación, la mala calidad del sonido, los sonidos demasiado fuertes o demasiado suaves, la adaptación inadecuada o los problemas al masticar o tragar pueden resolverse o mejorarse durante el proceso de ajuste en el procedimiento de adaptación por parte de su profesional de la salud auditiva.

- ① Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el dispositivo debe notificarse al representante del fabricante y a la autoridad competente de la zona geográfica de residencia. El incidente grave se define como cualquier incidente que cause o pueda haber causado, de forma directa o indirecta, cualquiera de las siguientes situaciones:
  - La muerte de un paciente, usuario u otra persona
  - El deterioro grave temporal o permanente del estado de salud de un paciente, usuario u otra persona
  - Una grave amenaza para la salud pública

Para informar de un funcionamiento o evento inesperado, póngase en contacto con el fabricante o un representante.

## Advertencias

- ⚠ Los audífonos recargables incluyen baterías de ion-litio que pueden subirse a los aviones como equipaje de mano. Los audífonos no se pueden incluir en el equipaje de facturación; solo en el equipaje de mano.
- ⚠ Sus audífonos funcionan en un rango de frecuencia de 2,4 GHz a 2,48 GHz. Cuando viaje en avión, compruebe si la compañía requiere que cambie sus audífonos al modo avión.
- ⚠ No está permitido realizar cambios o modificaciones en el audífono que no estén aprobados explícitamente por Sonova AG. Tales cambios pueden dañar su oído o el audífono.
- ⚠ No utilice los audífonos ni los accesorios de carga en zonas con riesgo de explosión (zonas mineras e industriales con riesgo

de explosión, ambientes ricos en oxígeno o zonas donde se manejen anestésicos inflamables) ni donde se prohíban los equipos electrónicos. El dispositivo no cuenta con la certificación ATEX.

- ⚠ Si siente dolor dentro o detrás de la oreja, si está inflamada o si se produce irritación de la piel y acumulación acelerada de cerumen, consulte con su profesional de la salud auditiva o médico.
- ⚠ En casos muy raros, la cápsula puede permanecer en el canal auditivo cuando se quita el tubo auditivo del oído. En el caso poco probable de que la cápsula se atasque en el canal auditivo, se recomienda encarecidamente que acuda al médico para que se la extraiga de forma segura.

- ⚠ Los programas auditivos en el modo de micrófono direccional reducen el ruido de fondo. Tenga en cuenta que las señales o ruidos de advertencia que vienen de detrás (por ejemplo, coches) pueden ser parcial o totalmente suprimidos.
- ⚠ Este audífono no es apto para niños menores de 36 meses de edad. El uso que los niños y las personas con diversidad funcional cognitiva hagan de este dispositivo debe estar supervisado en todo momento con el fin de garantizar la seguridad de estos. El audífono es un dispositivo pequeño y contiene piezas pequeñas. No deje que niños ni personas con diversidad funcional cognitiva lleven este audífono sin supervisión. En caso de ingestión, consulte a un médico u hospital de inmediato, ya que tanto el audífono como sus piezas pueden provocar atragantamiento

- ⚠ Lo siguiente solo se aplica a personas con dispositivos médicos implantables activos (es decir, marcapasos, desfibriladores, etc.):
- Mantenga el audífono inalámbrico a una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) del implante activo. Si detecta cualquier interferencia, no use los audífonos inalámbricos y póngase en contacto con el fabricante del implante activo. Tenga en cuenta que dicha interferencia también puede deberse a líneas eléctricas, descargas electrostáticas, detectores de metales de aeropuertos, etc.
  - Mantenga los imanes a una distancia mínima de 15 cm (6 pulgadas) del implante activo.
- ⚠ Este equipo no deberá utilizarse situado junto a otro equipo o apilado sobre este, ya que puede provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, se debe verificar que tanto este equipo como el otro funcionen con normalidad.

- ⚠ El uso de accesorios, transductores y cables diferentes a los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría ocasionar un aumento de las emisiones electromagnéticas o un descenso de la inmunidad electromagnética de este equipo y, a consecuencia, provocar un funcionamiento incorrecto.
- ⚠ Al usar el equipo portátil de comunicaciones de radiofrecuencia (incluidos los periféricos como cables de antena y antenas externas), este debe encontrarse a más de 30 cm (12 pulgadas) de distancia de cualquier pieza de los audífonos, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, podría producirse una degradación de la eficacia de este equipo.
- ⚠ Los audífonos no deben ser adaptados con cápsulas/sistemas de protección de cerumen cuando los utilicen pacientes con tímpanos perforados, conductos auditivos

inflamados o cavidades del oído medio expuestas. En estos casos, recomendamos el uso de un acoplador acústico a la medida. En el improbable caso de que alguna parte de este producto permanezca en el canal auditivo, se recomienda encarecidamente acudir a un médico especialista para una extracción segura.

- ⚠ Evite fuertes impactos físicos en el oído cuando use un audífono con un acoplador acústico a la medida. La estabilidad de los acopladores acústicos a la medida está diseñada para un uso normal. Un fuerte impacto físico en el oído (por ejemplo, durante la práctica de deportes) puede provocar la rotura del acoplador acústico a la medida. Esto puede provocar la perforación del canal auditivo o del tímpano.
- ⚠ Tras una tensión mecánica o un golpe en el acoplador acústico a la medida, asegúrese de que esté intacto antes de colocarlo en el oído.

- ⚠ La mayoría de los usuarios de audífonos tienen una pérdida auditiva por la cual no se espera un deterioro de la audición con el uso regular de un audífono en situaciones cotidianas. Solo un pequeño grupo de usuarios de audífonos con pérdida auditiva puede tener riesgo de deterioro de la audición después de un período prolongado de uso.
- ⚠ Los pacientes implantados con válvulas de derivación de LCR magnéticas programables externamente pueden sufrir el riesgo de experimentar un cambio involuntario en el ajuste de la válvula si se exponen a campos magnéticos fuertes. El auricular (altavoz) de los audífonos contiene imanes estáticos. Mantenga una distancia aproximada de 5 cm (2 pulgadas) o superior entre los imanes y la ubicación de la válvula de derivación implantada.
- ⚠ Los audífonos contienen baterías de ion-litio con un índice de vatios/hora inferior a 20 W/h, que se han probado conforme a la

normativa UN 38.3 del manual de criterios y pruebas de las Naciones Unidas. Además, deben enviarse de acuerdo con todas las normas y normativas sobre el envío seguro de baterías de ion-litio.

- ⚠ No toque los contactos del cargador cuando esté encendido.
- ⚠ Solo el personal autorizado puede abrir el accesorio de carga debido a un posible peligro eléctrico.
- ⚠ Los cables y cordones enrollados alrededor del cuello pueden causar estrangulamiento. No deje el aparato ni sus componentes sin vigilancia junto a niños, personas con deterioro cognitivo o animales domésticos.
- ⚠ En el caso del cargador, utilice únicamente un equipo que cuente con la certificación IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 o IEC 60601-1 con una potencia nominal de salida de 5 VCC. 500 mA como mínimo.

\* Nota: Es posible que esta norma ya no sea válida en su país, consulte la IEC 62368-1



**ADVERTENCIA:** Este dispositivo utiliza una batería de botón de litio. Estas baterías son peligrosas y pueden causar lesiones graves o fatales en 2 horas o menos si se ingieren o se colocan dentro de cualquier parte del cuerpo, ¡con independencia de que la batería sea nueva o usada! Mantenga el producto fuera del alcance de niños, personas con diversidad funcional cognitiva o mascotas. Si sospecha que la batería se ha ingerido o se ha situado dentro de cualquier parte del cuerpo, ¡consulte inmediatamente a su médico sin demora!

## Seguridad del producto

- ① Proteja el audífono y los accesorios de carga del calor y la luz solar (no los deje nunca cerca de una ventana o en el coche). No use nunca un microondas ni otros dispositivos de calentamiento para secar el audífono o los accesorios de carga (debido al riesgo de incendio o explosión). Pregunte a su profesional de la salud auditiva acerca de métodos de secado aptos.
- ① No coloque los accesorios de carga cerca de una superficie de cocinado por inducción. Las estructuras conductoras del interior de los accesorios de carga podrían absorber energía de inducción, lo que provocaría la destrucción térmica.
- ① La cápsula se debe cambiar cada tres meses o cuando se vuelve rígida o se quiebra. De esta forma, se evita que la cápsula se separe del tubo al insertar el audífono en la oreja o al extraerlo.

- ① Procure que no se caigan el audífono ni los accesorios de carga. Es posible que se dañen el audífono o los accesorios de carga si caen sobre una superficie dura.
- ① El cargador y la fuente de alimentación deben estar protegidos contra golpes. Si el cargador o la fuente de alimentación se dañan tras un golpe, los dispositivos no deben utilizarse más.
- ① Guarde los audífonos en el cargador si no los usa durante un largo periodo.
- ① Si no utiliza su audífono durante un largo periodo, guárdelo en una caja con una cápsula deshumidificadora o en un lugar bien ventilado. Esto permite que la humedad se evapore de su audífono y evita posibles repercusiones en su rendimiento.
- ① Las revisiones médicas o dentales especiales, como la radiación indicada a continuación, pueden perjudicar el funcionamiento de los audífonos. Quíteselos y manténgalos fuera de la sala o área de examinación antes de llevar a cabo:
  - Revisiones médicas o dentales con rayos X (también tomografía computarizada).
  - Revisiones médicas con exámenes MRI/ NMRI, lo que genera campos magnéticos. No hace falta quitarse los audífonos antes de pasar por controles de seguridad (como en aeropuertos). Si se usan rayos X, se hará en dosis muy bajas, lo que no afectará a los audífonos.
- ① Los audífonos deben estar secos antes de ponerlos a cargar. De lo contrario, no es posible garantizar la fiabilidad de la carga.
- ① Utilice únicamente el cargador aprobado que se describe en esta guía del usuario para cargar sus audífonos; de lo contrario, los dispositivos podrían dañarse.
- ① Asegúrese de secar siempre completamente su audífono después de su uso. Guarde el audífono en un lugar seguro, seco y limpio.

- ① Estos audífonos son resistentes al agua y no impermeables. Están diseñados para soportar actividades normales y la exposición ocasional accidental a condiciones extremas. No sumerja nunca el audífono en agua. Estos audífonos no están específicamente diseñados para periodos prolongados de inmersión en agua de forma continua, como en actividades como la natación o el baño. Quítese siempre el audífono antes de realizar actividades de este tipo, ya que contiene piezas electrónicas sensibles.
- ① No lave nunca las entradas del micrófono. Si lo hace, podría perder sus características acústicas especiales.
- ① No utilice el audífono en lugares en los que esté prohibido el uso de equipos electrónicos.

## Calificación de compatibilidad con teléfonos móviles

Algunos usuarios de audífonos han comunicado escuchar zumbidos en sus audífonos cuando utilizan el teléfono móvil, lo que es indicativo de una posible incompatibilidad entre el teléfono móvil y los audífonos. Según la norma estándar ANSI C63.19 (ANSI C63.19-2011 Estándar Nacional Estadounidense para Métodos de Medición de la Compatibilidad entre Dispositivos de Comunicación Inalámbrica y Audífonos - American National Standard Methods of Measurement of Compatibility Between Wireless Communications Devices and Hearing Aids), la compatibilidad entre unos audífonos y un teléfono móvil concretos puede calcularse sumando el índice de inmunidad del audífono y el índice de emisiones del teléfono móvil. Por ejemplo, la suma de un audífono con un índice 4 (M<sub>4</sub>) y de un teléfono móvil con un índice 3 (M<sub>3</sub>) daría como resultado un índice combinado de 7. Cualquier índice total igual o superior a 5 se traduciría en un “uso normal”; mientras que un índice total igual o superior a 6 sería indicativo de un “rendimiento excelente”.

La inmunidad mínima de estos audífonos es M<sub>4</sub>. Las mediciones, categorías y clasificaciones de sistema del rendimiento del equipo se basan en la mejor información disponible, pero no puede garantizar que todos los usuarios estén satisfechos.

- ① El rendimiento de cada audífono puede variar con los teléfonos móviles individuales. Por ello, pruebe estos audífonos con su teléfono móvil o, si va a comprar un teléfono nuevo, pruébelo con sus audífonos antes de comprarlo.

## 26. Enmascarador de tinnitus

---

El enmascarador de tinnitus emplea ruido de banda ancha para aportar alivio temporal de los tinnitus.

### Advertencias del enmascarador de tinnitus

- ⚠ El enmascarador de tinnitus es un generador de sonido de banda ancha. Proporciona un medio de terapia de enriquecimiento de sonido que se puede usar como parte de un programa de gestión del tinnitus a fin de ofrecer un alivio temporal del tinnitus.
- ⚠ El principio subyacente del enriquecimiento de sonidos es ofrecer una estimulación adicional del ruido que puede ayudar a desviar su atención del tinnitus y evitar reacciones negativas. El enriquecimiento del sonido, junto con el asesoramiento instructivo, es un enfoque establecido para gestionar el tinnitus.
- ⚠ Los audífonos de conducción de aire con enmascarador de tinnitus debe ajustarlos un profesional de la salud auditiva que conozca el diagnóstico y el tratamiento del tinnitus.

- ⚠ En caso de desarrollar efectos secundarios durante el uso del enmascarador de tinnitus, como dolor de cabeza, náuseas, mareos o palpitaciones, o de percibir un descenso en la función auditiva como la disminución de la tolerancia a los sonidos altos, el empeoramiento del tinnitus o dificultades para entender el habla, interrumpa el uso del dispositivo y busque atención médica.
- ⚠ El volumen del enmascarador de tinnitus se puede configurar en un nivel que podría acarrear daños auditivos permanentes si se utiliza durante un periodo prolongado. Si el enmascarador de tinnitus se configura en tal nivel en sus audífonos, su profesional de la salud auditiva le recomendará la cantidad máxima de tiempo por día en que debe usar el enmascarador de tinnitus. El enmascarador de tinnitus no debe usarse nunca a niveles incómodos.

## Información importante

- ① El enmascarador de tinnitus genera sonidos que se usan como parte de su programa personalizado de tratamiento del tinnitus para aliviarlo. Se debe utilizar siempre como se lo haya prescrito un profesional de salud auditiva que conozca el diagnóstico y el tratamiento de tinnitus.
- ① Una buena práctica de salud requiere que una persona que informa que sufre de tinnitus reciba una evaluación médica de un otorrinolaringólogo colegiado antes de usar un generador de sonido. El propósito de tal evaluación es asegurar que se identifiquen y traten afecciones médicamente tratables que pueden causar el tinnitus antes de usar un generador de sonido.
- ① El enmascarador de tinnitus está destinado a adultos mayores de 18 años que tienen pérdida auditiva y tinnitus.

## Sus comentarios

Registre sus necesidades o preocupaciones específicas y llévelo a su primera consulta tras haber adquirido sus audífonos.

Esto ayudará al profesional de la salud auditiva a abordar sus necesidades.

 \_\_\_\_\_

---

 \_\_\_\_\_

---

 \_\_\_\_\_

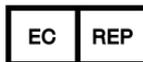
---

 \_\_\_\_\_

---

 \_\_\_\_\_

---



Importador para la Unión Europea:

Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Str. 20

70736 Fellbach-Oeffingen, Germany

Pat. [www.sonova.com/en/intellectualproperty](http://www.sonova.com/en/intellectualproperty)

Para conocer una lista de las  
empresas del grupo Unitron, visite  
[www.unitron.com](http://www.unitron.com)

Distribuidor

029-6707-06 V1.02/2022-12 © 2022 Sonova AG. All rights reserved.



Fabricante:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

[unitron.com](http://unitron.com)



**sonova**

